



**REPUBLIK ALBANIEN  
UNIVERSITÄT TIRANA  
FAKULTÄT FÜR FREMDSPRACHEN  
LEHRSTUHL FÜR DEUTSCHE SPRACHE**



**FACHPROGRAMM  
Übersetzung C-A**

**Arbeitsaufwand:** 6 ECTS; 60 Unterrichtsstunden; 20 Vorlesungen / 40 Seminare  
**Studienjahr / Semester:** 1. Jahr, 2. Semester  
**Art des Faches:** Pflichtfach  
**Studienprogramm:** Master of Science in Technisch-literarischem Übersetzen und Dolmetschen  
**Ethikkodex:** Ethikkodex der Universität Tirana (Artikel 4, 6, 7, 9)

**ZUSAMMENFASSUNG UND LERNERGEBNISSE :**

Der Kurs „Übersetzung C-A“ ist überwiegend praxisorientiert. Es werden verschiedene technische Texte übersetzt, wobei gleichzeitig die für die Übersetzung unterschiedlicher Textarten verwendeten Techniken zusammenfassend erläutert werden.

*Allgemeine Lernziele:*

Dieser Kurs zielt darauf ab, die Erfahrungen der Studierenden, die sie während des vorherigen Studiums oder in praktischen Situationen gesammelt haben, professionell zu systematisieren. Die Studierenden werden mit den notwendigen logischen und technischen Mechanismen für die Sprachkombination C-A ausgestattet. Bei Studierenden des zweiten Levels sollen neben den Übersetzungsfähigkeiten auch redaktionelle und korrigierende Reflexe gefestigt werden. Die Studierenden sollen ihre Übersetzungsfähigkeiten verbessern. Gleichzeitig trägt der Kurs zur Erweiterung und Verbesserung der Sprachkenntnisse der Studierenden bei und fördert ihre allgemeine fachliche Bildung.

*Spezifische Lernziele:*

Der Kurs unterstützt die Studierenden darin, ihre Übersetzungsfähigkeiten zu konsolidieren, eigenständig Übersetzungen anzufertigen und die Terminologie in zwei wichtigen Fachbereichen – Recht und Wirtschaft – zu beherrschen.